

# BOLETIM MACAENSE

A Publication of the Macau Cultural Association  
(Casa de Macau) of Western Canada  
"A Primeira Casa de Macau em Canada"  
P. O. Box 97197 Station Main  
Richmond, B.C.  
CANADA V6Y 4H4

President:	Sergio Rui de Pina	(604) 303 - 7557
Vice President & Editor	Luiz M. Souza, MBE AE	(604) 435 - 1819
Secretary:	Josefina do Rosario	(604) 303 - 7557
Treasurer:	Vacant	
Social Convener:	Helen Xavier	(604) 279 - 8824
Webmaster	Joao Paulo Batalha da Conceicao	(604) 876 - 8262

The Macau Cultural Association ("A Primeira Casa de Macau em Canada") is a non-profit organization founded in the autumn of 1989 for the cultivation of Macanese culture, heritage and interest. It is the first such association established here in Canada and forms an integral part of the network of "Casas de Macau" established throughout the world. Sister organizations are located in major cities like Lisbon, Toronto, Rio de Janeiro, Sao Paulo, San Francisco, Hong Kong and Sydney.

Our Association Website is located at [www.casademacau.net](http://www.casademacau.net)  
Explore our website for information on Association activities  
"Click" into the "Photos" Section and view the numerous photographs

---

---

## FEBRUARY 2006

### CONTENTS

Editorial – Macau Cultural Centre  
Report on General Meeting - 15 January  
Membership Dues – 2006  
Chinese New Year Banquet - 22 January  
Mahjong & Social Dinner - 5 February  
General Meeting – 19 March  
Greek Dinner Social – Saturday 19 April  
Volunteer Help  
Birthdays in February  
News from Macau  
Macanese Fusion Cooking

### EDITORIAL

*The question of a Macau Cultural Centre here in Vancouver has been resurrected again by the other Club complaining to the authorities in Macau that our Association has not been active on matters concerning the establishment of the Centre when, in fact, the opposite is true. We do realize that our Association was first approached in May 1994 with regard to the question of forming a "sede social" for Vancouver. However, this wonderful bit of news was completely lost on this other group of individuals who, despite the promise of a "sede social" to our Association, decided to break away from us and to form their own Club. They broke away because they had*

*failed in their attempts, democratically or otherwise, to get elected, and possibly to acquire some of the monies and subsidies received by our Association from Macau. How in heaven's name can these individuals, upon breaking away from our Association, then turn around and claim that they should still have the right to continue to be a party to any formal negotiations leading to the establishment of a "sede social"? These individuals forfeited any rights as Association members when they broke away from our Association and, quite rightly, they were not included in any discussions on the establishment of a "sede social". We do not believe they should have a say in this matter because the dialogue was simply one between our Association and, in those early days, "Fundacao Oriente". These Club members who took the ill fated decision of their own free will, to break away from our Association, have contributed nothing towards any consideration of the "sede social" here in Vancouver but they have the effrontery and shameless audacity to claim that they have a right to have a say in that matter.*

*Their ill-conceived decision to break away has caused irreparable harm to the Macanese community and pitted relatives*

against relatives, and friends against friends. By no stretch of imagination can their actions be construed as serving to unite the community that has been devastated by their ill-advised behavior and actions. Creating two Macanese organizations located in a city as small as Vancouver simply polarized these separated groups. The Macau Cultural Association, more than anyone else, would dearly love to acquire a "SEDE SOCIAL" not only for our members but also for the rest of the Macanese community residing in this region.

As far as this Association is concerned there has never been any doubt in our minds that the "sede social", if it ever materializes, will be for the use of the entire Macanese community and not just for our Association. Even back in those early days many years ago we had already chosen the name "MACAU CULTURAL CENTRE" for our "sede social". We remain determined that the centre should meet the needs of the Macanese community at large and not only one or two of the existing organizations.

Our Association's position on this very sad state of affairs has remained absolutely consistent throughout these years. We have repeatedly, verbally and in writing; and by way of a President's acceptance speech on his being elected, stated clearly that the doors of this Association will remain open to each and every member of the Macanese community, including those who made that ill-conceived decision to break away from us in early 1995, to join or re-join (as the case may be) our Association without any pre-set conditions for their return. Once they have decided to return, then and only then are we able to set about the task of bringing about changes in a democratic manner by working through proper channels, under the existing rules and by-laws and under the umbrella of a single united organization. We wish once again, to emphasize, that the Macanese community referred to above will include groups not currently affiliated with our Association. Our Association has even drawn up, in those early days, a draft "Booking & Agreement Form" in anticipation of the "sede social". Fundacao Oriente had found that draft document quite acceptable when the concept of a "sede" was discussed between those two organizations.

We are most gratified, for example, to be able to quote from the main portion of paragraph one of Dr. Brandao's earlier letters dated 5 February 1998 which reads as follows (and we quote): -

"It is Fundacao Oriente's position that in the interest of one united Macanese community in Vancouver, all persons of

Macanese origin shall be welcome to join your Association as well as to use the premises under your approval. It is our understanding that the purchased premises, Fundacao's property and leased to your Association shall be used for cultural, recreational and social activities related to the Macanese community. Therefore the premises shall be available to members of the Macanese community resident in the area even not affiliated with the Association. However, their use shall be subject to your approval and be in accordance with your by-laws".

One can readily see from the above views expressed by a senior official of Fundacao Oriente that it has been agreed the use of these "sede social" premises will come under our control and it would be subject to our approval and in accordance with our by-laws and established rules. Under these arrangements the "sede social" or "Macau Cultural Centre" is intended to become a rallying point for the Macanese community and, in the long term, hopefully will serve as a unification incentive to the entire Macanese community in this region.

We acknowledge that to this very day the Club continues to meddle and interfere in the affairs of our Association by trying to persuade our members to leave our Association and to join their Club instead and thereby continue to foster disunity within our small community. That is exactly why we are not interested in the "shared usage" concept that has been brought up on a number of occasions. We do not feel that this "shared usage" arrangement will work in the long run. Somewhere down the road there will be some disagreement and then Vancouver will be left with the proverbial "white elephant" of a cultural centre unless the Macau authorities are willing then to regain and assume control of the centre or dispose of the property possibly at a loss. Dr. Monjardino had even threatened to arrange and acquire the properties to accommodate the cultural centers in California and in Vancouver. But he obviously had second thoughts about this whole mess.

Our greatest problem remains the constant and persistent meddling by the Club into our Association affairs ever since they broke away and they would go to great lengths to do so. The Club simply cannot be trusted and are a constant cause of irritation. The situation has also deteriorated to the detriment of the Macanese community at large in this region but we must remain hopeful that in the very long term things will somehow work out for the betterment of the Macanese community here in Vancouver.

***However, if Vancouver should fail to get the coveted Macau Cultural Centre the fault must rest squarely on the shoulders of those individuals who broke away from our Association in 1995 and caused all the trouble in the first place.***

***Perhaps we should also offer these Club members a bit of unsolicited advice. They keep claiming to the world at large that they are in favor of the One United Macanese Community concept. If that were true, can they then explain why they decided to break away after the Elections in November 1994 and to form their own club? What these individuals should have done was to accept the democratic and legal results of the elections in 1994 and to carry on as members of the Association. In the next elections that were to follow at the end of 1995 they could have, in theory, been elected on a strictly democratic basis and that would have been the end of the story. But what they did was utterly wrong and they caused the Macanese community in Vancouver and elsewhere a lot of grief for over fifteen years now and right up to this very present day.***

***Are these individuals familiar with Parliamentary Procedure, Robert's Rules of Order and how meetings should be properly conducted according to those well-established rules? Don't these people have any shame or remorse for what they have done to the Macanese community?***

Finally there is a lot to learn from the older generation. Many of them have a lifetime of experience and expertise behind them. Some of the younger generation should be ashamed of themselves in attempting to write off the older individuals because of their age and to suggest that they be sent out to pasture. The untimely and tragic death of Diana, Princess of Wales a few years ago at the age of 36 just goes to show that a human life is very fragile indeed. And who can tell when our lives will come to an end. God willing, many of us hope to live to a ripe old age. We hope these words will sober some of us to the realization that, despite our age, we are still capable of making a useful contribution to society.

#### **REPORT ON LAST MONTH'S GENERAL MEETING**

Over thirty faithful and loyal Members attended the monthly General Meeting on 15 January 2006. Our Association has been producing a newsletter each and every month for many years now and we are probably the only Casa de Macau worldwide to do so. We have always maintained that a monthly newsletter is our Association's way of keeping our members informed of what is going on within our own small

community, and it serves to inform members and other interested individuals what is being planned in the coming months. What we consistently plan and do for our members generally are all spelt out in some detail in our recent newsletter for April 2005.

Back to the General Meeting on 15 January 2006, that meeting touched on the following topics: -

- **Josefina** read out the Minutes of our General Meeting held on 18 December 2005 and it was subsequently accepted, approved and adopted by members present.
- **Sergio** read out our Financial Statement as at 31 December 2005 (copy was also displayed on the Notice Board for general viewing) and this was also accepted, approved and adopted by members present.
- **Alfonso Macsmith** is back home from hospital after a second had bout of Pneumonia. Meanwhile **Domingos LEUNG** has completely recovered from his recent operation and was sufficiently well enough to go on a well-deserved holiday.
- We welcomed new members, **Rebecca Rozario LEUNG** and also **John & Winn Howell** into our Association.
- Over forty members were looking forward to attending our Association's Chinese Banquet on 22 January 2006 at the "Big Lai Seafood Restaurant", 4519 Kingsway to celebrate Chinese New Year and to welcome in the Year of the Dog. Cost of the meal will be \$20 per member and \$25 for non-members. There will also be a rebate in the form of a \$5 red packet payable to members only. **Zina TAM** and **Helen Xavier** are to be thanked for organizing the dinner.
- The organizers of the Children's Christmas Party are to be thanked for organizing the Party. Thank you **Zina TAM**; Thank you **SANTA** and Thank you **FINA**. We also wish to thank all the parents and relatives who contributed the food and other goodies for the Christmas Children's Party.
- The Association's New Year's Eve Dinner and Dance was a huge success attended by close to two hundred individuals, Entertainment was provided by "Os Tres de Portugal" group comprising of **Susanna Rodrigues, Jose Amaral and Manuel Redondo**. In addition we also had surprise performances by **Jose Santos**, and our very own **Armindo Santos**. Feature artist of the evening was one of our own members, **Armando Santos** who

currently hails from Toronto, Thank you, and Thank you! We wish offer our thanks to another two members of our Association, **Scott & Betty IU**, owners of the Royal Dinner & Dance Restaurant, and originally from Macau as well

- Members were reminded that members wishing to participate in the monthly Mahjong & Social on the first Sunday of the month must notify Helen Xavier well in advance. Helen will not be making calls to remind members of this event.
- Finally we wish to thank all the volunteers who made contributions for the "Cha Gordo" on 15 January and called also for volunteers to provide food for next month's meeting.
- We made a special announcement concerning **Pedro Coelho's 90<sup>th</sup> Birthday** on 12 January. He is currently in Macau with his family and we wish him a belated Happy Birthday and many more to come.
- There was no other business and the meeting was adjourned and tea was served. The meeting ended with Council members wishing everyone "**KUNG HEI FAT CHOY**" for 29 January 2006.

#### **2006 MEMBERSHIP DUES**

Members are hereby reminded that the dues for 2006 are now payable forthwith.

#### **CHINESE NEW YEAR BANQUET**

Close to fifty members and friends gathered at the Big Lai Seafood Restaurant on Kingsway in Metro town on Sunday, 22 January 2006 to celebrate Chinese New Year and to welcome the Year of the Dog. Every member who attended the Banquet received a \$5 red packet to honor and celebrate the occasion. **Photographs taken that evening will be shown in the pictorial to our newsletters. We are looking forward to seeing these photographs and others in our newsletter and also on our website.**

#### **MAHJONG & SOCIAL- 5 FEBRUARY 2006.**

Nearly thirty members and friends attended an organized Mahjong & Dinner Social at Centre Pointe on Sunday, 5 February 2006. In accordance with our usual practice Fina do Rosario cooked up a fabulous meal of Vegetable Soup, Vaca Stofado, & Taiwanese Cabbage cooked with Onions, Tomatoes and Chicken Broth. Luiz Souza also contributed a small portion of Minchi with Fried Diced Potatoes. For dessert, the perennial favorite Vanilla Ice Cream and Canned Mixed Fruit were served. As usual we got tremendous assistance from Patsy Jorge, and Ana Tellis just to mention a few. Mahjong

started shortly after one in the afternoon and the meal was served just after 8.30 p.m.

#### **GENERAL MEETING – 19 MARCH 2006.**

The next General Meeting of our Association will take place in Metro town at the Metropolis Community Centre on Sunday 19th March 2006 commencing at 2.00 p.m.

#### **GREEK DINNER & SOCIAL – 19 April 2006.**

**It has been agreed that there will not be a General Meeting on the third Sunday in April as it is the Easter Weekend but our Association will instead organize a Greek dinner to be served at the MAD GREEK RESTAURANT located at 7260 Westminster Highway in Richmond on Wednesday, 19 April 2006 at 7.00 p.m. SHARP. The cost for this function is \$25 and members in good standing will be rebated the sum of \$5. Guests will pay the full cost of the meal with no rebates. Join us for a wonderful Greek meal of ROAST LAMB, PRAWN SOUVLAKI, AND CHICKEN SOUVLAKI WITH ACCOMPANYING SALADS AND GREENS and have a really wonderful time.**

**The list for this function will close on Wednesday, 12, April 2006 and Helen Xavier, our hardworking social convener, will be handling the bookings. Seating will be limited on a first-come-first-served basis. Latecomers will miss out on a wonderful and enjoyable evening. Drinks consumed at this function will be at each members' own personal account.**

#### **VOLUNTEER HELP & ASSISTANCE**

We would like very much to thank the many volunteers who helped the Association in the very many tasks they have performed. They have helped us out for the afternoon teas, at every General Meeting and also other tasks in connection with preparing, providing and serving food during our mahjong socials each and every month. Those involved include Linda Achiam, Zina.TAM, Celina LO, Jenny Sequeira, Gemma Gillis, Cecelia Gill, Fina da Rosario, Luiz Souza, Patsy Jorge, Theresa Pereira, Marlene Pereira, Gertie dos Remedios, Patsy Jorge, Alicie de Souza, and Ana Tellis just to name a few of those who help us regularly. THANK YOU ALL !

#### **BIRTHDAYS IN FEBRUARY**

We wish to extend birthday greetings to the following members who are celebrating their birthdays sometime this month in February: -

- Pedro Coelho
- Theresa Pereira
- Albert Britto
- Jenny Siqueira
- Gisela White
- Josefina do Rosario

- Gustavo da Roza
- Eduardo dos Remedios
- Scott IU

Please provide us with your birthday details in order that they may be included in future and appropriate issues of our newsletters.

### **NEWS FROM MACAU**

The authorities have announced an ambitious reclamation plan that will enlarge the city's land area by 400 hectares or roughly one seventh of its current size, in the next two decades. This reclamation plan will eventually see five new urban zones – in the northeast and southeast of the Macau peninsula, and three on the north coast of Taipa. Through the newly reclaimed urban zones, the Government in Macau hopes to provide the necessary space for Macau's long-term transportation planning, beautify the coastline and expand the overall urban space. A cross-harbor tunnel is also planned to ease the increasing traffic burden on bridges between Macau and Taipa, and part of the ring road will tunnel under the Outer Harbor. The whole project would be conducted phase-by-phase, and zone by zone, to ensure sufficient land reserves for Macau's long-term development. The new zones, when completed, are expected to provide accommodation for over 100,000 people.

### **MACAU'S FUSHION COOKING Macanese, Portuguese & Other Recipes**

The current Editor has been around, more or less, producing our Association's newsletters every month since January 1995. In Mid-1995 he started including recipes of Portuguese, Macanese & cosmopolitan dishes for the benefit of our members. He has published close to one hundred recipes since he started and the names of these recipes have been reproduced as an enclosure to this month's newsletter together with the month in which each recipe was printed. If you wish to obtain a particular recipe please join our website. Click into "Newsletter" and then into the relevant month in which the recipe appears. GOOD LUCK !

### **Mandarin Dialect Supplanting Cantonese.**

Over the past several decades, waves of Mandarin-speaking Mainland China and Taiwanese immigrants have diluted the influence of Cantonese and pioneering Cantonese families who literally ran Chinatowns in the United States for a great number of years. Hitherto, the Chinese population there required two languages: Cantonese to communicate with their

employees and the other Chinese businesses and English, to deal with the health inspectors, suppliers, and accountants.

Many Chinese now realize that this bilingualism is no longer enough and have to race to learn Mandarin because it is China's official language and entrepreneurs are being forced to learn that business can no longer be done in Cantonese alone. Many Cantonese-speaking individuals are finding that they have to learn Mandarin or be left behind.

### **"THE SQUEEZE" INCOME TAX TIME JOKE**

The local bar in a small town was so very sure its bartender was the strongest man around that it offered a standing \$1,000 bet.

The bartender would cut a lemon and squeeze it until all the juice ran into a glass, and hand the lemon to anyone who could squeeze one more drop of juice, would win the money. Over time many individuals tried but nobody succeeded.

One day a scrawny little man came in and said "I'd like to try the bet". After the initial laughter died down, the bartender grabbed a lemon and proceeded to squeeze it. He then handed the wrinkled remains of the rind to the little man. The little man clenched his fist around the lemon and two more drops fell into the empty glass.

As everyone cheered the bartender paid the man his \$1,000 and then asked him, "What do you do for a living?" The man replied, "I work for Revenue Canada!"

### **LAS VEGAS & CATHOLICS**

This may come as a surprise to those living in Las Vegas, but there are more Catholic churches there than there are casinos. Not surprisingly many worshippers at Sunday services will give casino chips rather than cash when the basket is passed around. Since they get chips from so many different casinos, the churches have devised a method to collect the offerings. The churches send all their collected chips to a nearby Franciscan Monastery for sorting and then the chips are taken to the casinos of origin and cashed in. YOU MIGHT WELL SAY THAT THE CHIP MONKS DO ALL THE WORK!! HA ! HA!

Until next month  
Luiz Gonzaga Maria Place de Souza, MBE AE  
Vice President & Editor  
Macau Cultural Association  
(Casa de Macau) of Western Canada  
15 February 2006.

**Macau Cultural Association (Casa de Macau) of Western Canada**  
**Macanese/Portuguese Fusion Cooking Recipes**  
**Featured in Association Newsletters from October 1997 onwards**

**Members should realise that there are numerous variations in these recipes. Please feel free to vary the ingredients to suit your own palate.**

Acorda (Seafood & Bread Soup)	May 1998 & Feb 2005
African Chicken (Henri's Galley)	Oct 1997 & Feb 2005
Arroz Doce (Sweet rice pudding)	Dec 1998
Arroz Saboroso (Tasty Rice)	June 1998 & Mch 2005
Bacalhau cozido com Couves	Dec 1998 & Apl 2005
Bacalhau dourado no forno	June 1998 & July 2005
Baked Cod Fish (Newfoundland)	Oct 1997
Baked Fish in Curry & White Wine	May 1998 & Nov 2005
Baked Fish with Port Wine	Dec 1998 & Apl 2005
Baked Potatoes & Chourico in Sauce	Oct 1998
Baked Salmon	Nov 2005
BarBQ Fish (three marinades)	Sept 1998
Bebinga Leite (Coconut milk custard)	Mch 1998 & Jan 2006
Braised Chicken/Chourico/Olives	Dec 1997 & June 2005
Brazilian Roast Pork	Aug 1998 & Jan 2006
Broad Beans/Salami/Ham	Nov 2005
Cabbage Rolls (Savoury)	Nov 1998
Caldeirada (Seafood Stew)	Jan 1999
Caldo Verde	Dec 1997
Camarao e Presunto (Shrimp & Ham)	July 1998
Casquina (Crab Meat in Shell)	April 1998
Cauliflower Casserole (Hungarian)	Oct 2005
Chocolate Bread Pudding	Oct 1998 & Dec 2005
Chocolate Pudding Pots	Apl 2005
Chocolate Zucchini Loaf	Feb 2005
Chouricos Vinho d'Alho	Nov 1997, Dec 2004 & Aug 2005
Coscoroes (Crispy Cinnamon Pastries)	July 1998
Cozido a Portuguesa	Aug 1998 & Apl 2005
Crepes de Carangueiro (Crab Crepes)	Oct 1998
Devilled Lamb Shanks	Dec 2004
Diabo	Dec 2004
Doctored Balichao (Shrimp Paste)	May 2005
Empada	Nov 1997 & Nov 2004
Escabeche (Pickled Fish)	Jan 1999
Favas Algarvia (Broad Beans & Ham)	Dec 1998
Filhos (Pancakes)	Dec 1998
Filipino Chicken Adobo	July 1998
Filipino Garlic Fried Rice	July 1998

Galinha a Macau (baked with Coconut)	Mch 1998
Galinha na Brasa (BarBQ Chicken)	May 1998
Galinha Recheada (Stuffed Capon)	May 1999
Garoupa Fillets with Clams	Mch 1998
Gaspacho (Spanish soup)	Oct 2005
Gaspacho (Tomato & Bread Soup)	June 1998
Grilled Prawns (Macau)	Jan 1998
Halibut a Portuguesa	Sept 1998
Hot Cross Bun Pudding	Mch 2005
Lemon-Rosemary Grilled Lamb	Sept 1998
Minchi & Potatoes	Jan 2005
Noodles with Advocado & Pesto	Jan 2005
Ovos Moles	Mch 1999
Pacific Fish Lyonnaise	Sept 1998
Papo-secos (Crusty Buns)	June 1998
Pasteis de Bacalhau (Codfish cakes)	April 1998
Pasteis de Nata (Custard tarts)	Feb 1998
Peixe a Portuguesa (Baked Fish)	Mch 1999 & May 2005
Penne All'Arrabbiata	Nov 1998
Peru Recheado (Stuffed turkey)	Dec 1998
Pork Terrine (Portuguese)	Jan 1998
Pot Roast/Red Wine/Rosemary	June 2005
Prawn Brochette (Asian)	June 2005
Pudim de Bananas (Banana Souffle)	May 1999
Rabandas (French Toast)	Dec 1998
Rebandas (Fried Bread Dessert)	May 1999
Rum Cake	Aug 1998 & Dec 2005
Salad Nicoise	Nov 1998
Salada de Fruta (Fruit Salad in Port)	July 1998
Salmon Steaks Oriental	Sept 1998
Sangria (Fruity Wine Drink)	Aug 1998
Sangria (Fruity)	July 2005
Saransuravel	Oct 1998
Sardinias (BarBQ Sardines)	May 1998
Skewered Beef - Madeira style	July 1998
Sopa a Portuguesa (Seafood Soup)	May 1999
Sopa Alentejana (Bread & Garlic Soup)	Dec 1998
Sopa de Marisco (Seafood Soup)	Feb 1998 & Aug 2005
Sticky Fingers Chicken Wings	Apr 2005
Stir-fried Vegetables Portuguese style	June 1998 & July 2005
Suspiros (Baked Meringues)	July 1998
TACHO	May 2005
Tai Loong Ko	Jan 2005
Torta de Laranja (Orange Roll)	Feb 1999
Traditional Scones	May 1998